

which I would translate "Cases from the borderline of species and subspecies." I think this conveys a totally different meaning. Our controversy was about the question whether a certain form should be considered as a species or subspecies, while it did not at all alter our conception of a species. It seems to me not a good custom to translate the headings of articles, if in foreign languages, into English. They should be given in the original languages and a translation into English might be added in brackets for those who only understand English. If titles are translated, the translation should be made very carefully so as to avoid mistakes.

Yours, etc.

E. HARTERT.

Tring, England,
November, 1st, 1927.

The Francis Foster Sanctuary.

Editor of 'The Auk':

I note in the current 'Auk', page 595, that Mr. Francis A. Foster is stated to have given the "Federation of Bird Clubs of New England" 600 acres of forested land, and that he will provide an endowment for its maintenance. I regret to say that this statement is not correct and I am much disturbed to have it appear in print in so substantial a journal.

The facts are that in a will recently made by Mr. Foster there is a clause willing a certain tract of 600 acres to the Federation, together with an adequate endowment for its maintenance. We are hopeful that when Mr. Foster's will shall be probated we shall indeed come into possession of this magnificent tract of land with an accompanying endowment.

Sincerely yours,

CHARLES L. WHITTLE.

Boston, Mass.

[We were apparently misled by a reprint from the 'Boston Evening Transcript,' headed "600 acres given by Francis Foster as a Bird Sanctuary" and containing the further statement that he "will provide an endowment adequate to maintain it as a public reservation." The reprint we certainly understood was distributed by the Federation of Bird Clubs of New England.]